

## **BAB IV PENUTUP**

### **4.1 Kesimpulan**

Berdasarkan analisis data mengenai terjemahan *kandoushi kandou* pada anime *Tonikaku Kawaii* yang telah di analisis terjemahannya, bahwa penulis menyimpulkan di antaranya, *Kandoushi* yang menyatakan *kandou* pada anime *Tonikaku Kawaii* pada data terdapat 8 ragam *kandoushi kandou* dari 10 ragam *kandoushi kandou*, yaitu *kandoushi kandou* ああ *aa*, あら *ara*, あれ *are*, ちえつ *che*, え *e*, えーと *eeto*, まあ *maa*, dan もう *mou*. Analisis sementara itu terjemahan *kandoushi kandou* pada anime *Tonikaku Kawaii* menggunakan teori terjemahan Newmark (1988) yaitu menggunakan metode terjemahan setia, semantis, dan komunikatif. Dari 180 Data yang di temukan terdapat 89 data yang diterjemahkan menggunakan metode setia, 63 menggunakan metode semantis dan 28 menggunakan komunikatif. Dari kecenderungan metode penerjemahan yang digunakan dapat disimpulkan bahwa metode penerjemahan yang diterapkan dalam penerjemahan percakapan dalam anime ini lebih cenderung ke metode terjemahan yang mendukung Bahasa sumber yaitu metode terjemahan setia.

### **4.2 Saran**

Berdasarkan penelitian di atas, disarankan kepada pembaca untuk dapat meneliti anime *Tonikaku Kawaii* Karya Kenjiro Hata lebih luas lagi. Pada kesempatan ini, penelitian ini hanya membahas tentang analisis terjemahan *kandoushi kandou* menggunakan teori terjemahan Newmark (1988), sementara masih banyak yang dapat

diteliti dari anime ini. Salah satunya dapat diteliti dengan penggunaan *kandoushi* yang lainnya yang menarik untuk di teliti baik jenis *kandoushi otou* maupun *kandoushi yobikake*, dan *aisatsu* pada anime *Tonikaku Kawaii*.

